



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/6/NOR/3  
21 July 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/SPANISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 с) ПРИЛОЖЕНИЯ  
К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Норвегия\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов<sup>1</sup>, направленных восемью заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА**

### **А. Объем международных обязательств**

1. Норвежский центр по правам человека (НЦПЧ) рекомендовал Норвегии как можно скорее ратифицировать ФП-КПП, КПИ, ФП-КПИ и КНИ<sup>2</sup>. Норвежский форум НПО по правам человека (НФНПОПЧ)<sup>3</sup> и Норвежский форум по правам ребенка (НФПР)<sup>4</sup> настоятельно рекомендовали Норвегии, среди прочего, подписать и ратифицировать ФП-МПЭСКИ.

2. НФПР отметил, что оговорки к пункту 2 b) статьи 10 МПГПП резко противоречат статье 37 КПР, включенной в норвежское законодательство, и рекомендовал правительству снять свои оговорки к МПГПП<sup>5</sup>.

### **В. Конституционная и законодательная основа**

3. НЦПЧ отметил, что в настоящее время широкая общественность обсуждает необходимость дополнительного пересмотра конституции, и рекомендовал Норвегии обеспечить открытый консультативный процесс при рассмотрении вопроса конституциональной защиты прав человека<sup>6</sup>. НЦПЧ<sup>7</sup> и НФНПОПЧ<sup>8</sup> пояснили, что Закон о правах человека 1999 года включает в себя четыре договора - Европейскую конвенцию о защите прав человека, МПГПП, МПЭСКИ и КПР - и что договоры, включенные в этот закон, обладают преимущественной юридической силой по отношению к норвежскому законодательству. Они рекомендовали включить КЛДЖ и КЛРД в Закон о правах человека<sup>9</sup>.

4. НФПР отметил необходимость защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, в судебном порядке и острую необходимость обеспечения осуществления каждого из них национальными судами<sup>10</sup>. Он рекомендовал Норвегии укрепить национальное законодательство, с тем чтобы обеспечить возможность защиты в судебном порядке прав, закрепленных в КПР, в том числе приняв меры для того, чтобы положения Закона о благосостоянии детей рассматривались как права ребенка, а не только как возлагаемые на государство обязательства<sup>11</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура**

5. НЦПЧ рекомендовал Норвегии разработать новый Национальный план действий в области прав человека<sup>12</sup>, который, согласно НФНПОПЧ, должен носить долгосрочный и всеобъемлющий характер и периодичность которого должна составлять пять лет<sup>13</sup>. НЦПЧ

рекомендовал поручить работу над планом комитету высокого уровня - национальному координирующему и наблюдательному органу - на уровне правительства или парламента<sup>14</sup>.

6. По мнению НЦПЧ, назрела необходимость в проведении оценки для определения того, в какой степени НЦПЧ в качестве национального правозащитного учреждения добивается желаемых результатов и обладает достаточным потенциалом и ресурсами для выполнения своей роли<sup>15</sup>. НФПР сообщил, что в административном плане Уполномоченный по правам детей подчиняется Министерству по делам детей и вопросам равноправия, и рекомендовал правительству провести оценку существующей процедуры назначения и финансирования этого органа, с тем чтобы повысить его фактическую независимость. При процедуре назначения должен также быть обеспечен принцип соблюдения права ребенка быть заслушанным<sup>16</sup>.

7. В контексте создания национального превентивного механизма, предусмотренного ФП-КПП, и в целях обеспечения его независимости, целостности и авторитета, НФНПОПЧ рекомендовал придать порядку и методу назначения членов данного органа открытый характер, в том числе для правозащитных организаций и других заинтересованных сторон<sup>17</sup>.

#### **D. Меры политики**

8. Что касается эффективного осуществления рекомендаций международных механизмов контроля, то НФНПОПЧ рекомендовал Норвегии предусмотреть процедуры для обеспечения систематической классификации характера и конкретного содержания каждой рекомендации и выработки стратегий для их выполнения<sup>18</sup>. НЦПЧ вынес аналогичную рекомендацию относительно принятия последующих действий на национальном и местном уровнях<sup>19</sup>.

### **II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ**

#### **A. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

9. В связи с направленной КПП просьбой о принятии временных мер НФНПОПЧ рекомендовал внести законодательные поправки для приведения внутренних законов в соответствие с международными требованиями<sup>20</sup>.

## **В. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

### **1. Равенство и недискриминация**

10. НФНПОПЧ заявил, что Норвегия предприняла важные шаги для усовершенствования законодательного режима борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, а также некоторые шаги для более эффективного контроля<sup>21</sup>. Тем не менее, согласно НФНПОПЧ<sup>22</sup> и Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН)<sup>23</sup>, есть поводы для беспокойства, в том числе в связи с тем, что среди молодых людей из иммигрантской среды уровень безработицы в два раза выше, чем в среднем в их возрастной группе, показатели отсева из средней школы также несоразмерно высоки, а доля бездомных среди лиц из иммигрантской среды выше в шесть раз. Они указали, что, как сообщается, основной причиной такой разницы является расовая дискриминация, и рекомендовали правительству собирать данные о конкретных проявлениях расовой дискриминации и положении групп меньшинств на практике, которые могли бы помочь составить представление о тенденциях прямой и косвенной расовой дискриминации; принять меры для расширения участия лиц из иммигрантской среды, в особенности молодых людей, на рынке труда; и принять всеобъемлющий пакет мер для решения проблемы расовой дискриминации в жилищной сфере.

11. Уполномоченный Норвегии по правам детей (УНД) сообщил, что подростки из числа этнических меньшинств чувствуют себя изгоями и не доверяют полиции. Это представляется тревожной тенденцией, и правительству было рекомендовано принять меры для исправления ситуации<sup>24</sup>.

12. УНД рекомендовал правительству принять меры для немедленного обеспечения в организованном порядке ответственности секторов на уровне муниципалитетов, с тем чтобы детям-инвалидам предоставлялся весь спектр необходимых им услуг; все муниципальные секторы должны применять минимальные национальные стандарты для обеспечения осуществления прав на равной основе<sup>25</sup>.

### **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

13. Организация "Международная амнистия" (МА) призвала правительство прекратить перевод просителей убежища в государства, где не предусмотрено надлежащих процедур предоставления убежища или где существует риск несоблюдения международного беженского права или права в области прав человека и, в частности, отсутствует принцип невысылки<sup>26</sup>.

14. МА отметила поступающие тревожные сообщения о положении душевнобольных заключенных в тюрьмах Илы и Осло и о том, что душевнобольных лиц по-прежнему содержат в тюрьмах и в "одиночных камерах"<sup>27</sup> без доступа к надлежащему медицинскому уходу<sup>28</sup>. НЦПЧ<sup>29</sup> и НФНПОПЧ<sup>30</sup> также сослались на обеспокоенность, высказанную Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ЕКПП) в связи с содержанием под стражей душевнобольных лиц, отбывающих наказание в норвежских тюрьмах. ЕКПП рекомендовал властям принять меры для того, чтобы заключенных, страдающих душевными заболеваниями, при необходимости переводили в надлежащие медицинские учреждения<sup>31</sup>. Правительство Норвегии прокомментировало эту рекомендацию<sup>32</sup>.

15. НФНПОПЧ отметил, что в Норвегии высоко число принудительных госпитализаций, причем наблюдается значительный и необъяснимый разброс таких показателей по регионам, что может свидетельствовать о произволе, допускающемся на практике и/или в рамках законодательства. НФНПОПЧ рекомендовал Норвегии принять меры для того, чтобы принудительная госпитализация использовалась при строгом соблюдении международных обязательств в области прав человека, а также изменить порядок регистрации, с тем чтобы все случаи принудительной госпитализации регистрировались в качестве таковых<sup>33</sup>.

16. ЕКПП заявил, что им был получен ряд сообщений о том, что сотрудники полиции нередко сковывают наручниками руки и даже ноги лиц, препровождаемых из дома в психиатрическую лечебницу, даже если те не оказывают сопротивления. Он считает, что подобной практике, которая клеймит людей как преступников и изгоев, следует положить конец<sup>34</sup>. Правительство Норвегии ответило на замечания ЕКПП<sup>35</sup>. НЦПЧ призвал власти повысить осведомленность и уровень знаний о правах человека среди сотрудников, сталкивающихся с ситуациями, в которых в отношении лиц, нуждающихся в особом уходе, может быть применена сила<sup>36</sup>.

17. НФНПОПЧ отметил нарушения правила, согласно которому лицо, содержащееся в предварительном заключении, полагается разместить в тюремном помещении на обычных условиях в течение 48 часов после задержания, а до этого такие лица содержатся отдельно в полицейских камерах<sup>37</sup>. НЦПЧ рекомендовал правительству усовершенствовать нормативную базу и практику досудебного содержания под стражей и как можно скорее установить режим регистрации<sup>38</sup>. НФНПОПЧ добавил, что правительству следует предоставлять статистические данные о случаях досудебного содержания под стражей в полицейских камерах<sup>39</sup>. ЕКПП приветствовал усилия, предпринятые правительством для сокращения срока содержания под стражей в полицейских отделениях лиц в предварительном заключении. Тем не менее он

подчеркнул, что требуется положить конец практике размещения лиц, содержащихся в предварительном заключении, в полицейских отделениях, если речь не идет об исключительных случаях<sup>40</sup>. Правительство Норвегии представило информацию в связи с этой просьбой<sup>41</sup>.

18. МА указала, что, по заявлениям властей и представителей системы правосудия Норвегии, борьбе с гендерным насилием, включая изнасилование, уделяется первоочередное внимание, однако на практике осуществление жертвами права на правосудие нередко затруднено. МА отметила, что в последние годы неуклонно растет число сообщений об изнасилованиях и что приблизительно в 84% случаев дела об изнасиловании, заведенные полицией, прекращаются прокурором и не доходят до суда<sup>42</sup>. МА сослалась на стереотипные представления и социальные установки, которые готовят почву для гендерного насилия в отношении женщин, включая изнасилования. Она считает, что, пока случаи гендерного насилия в отношении женщин не будут эффективно предупреждаться, расследоваться и наказываться в соответствии с международными обязательствами, женщины в Норвегии не смогут осуществлять свои права и пользоваться ими на основании полного равноправия с мужчинами<sup>43</sup>.

19. МА призвала правительство проводить регулярные национальные обследования показателей насилия на сексуальной почве и изнасилований, с тем чтобы получить достоверную информацию о наиболее эффективных стратегиях и практике предупреждения и решения проблемы насилия на сексуальной почве и изнасилований; принять юридическое определение изнасилования на основании международных правозащитных принципов сексуальной неприкосновенности и половой свободы, в том числе устанавливая вину в случае изнасилования в зависимости от отсутствия подлинного и добровольного согласия и осуществления половой свободы, а не от факта насилия; создать в каждом полицейском округе группы по вопросам сексуальных преступлений, обладающие достаточными техническими, тактическими и правовыми знаниями и опытом в этой сфере; создать в структуре полиции автономное центральное управление по вопросам насилия на сексуальной почве, которое было бы открыто и доступно в круглосуточном режиме; предоставить и финансировать курсы подготовки и разработать руководство для сотрудников полиции, судей, прокуроров, адвокатов защиты, юрисконсультов и других лиц, работающих с женщинами, ставшими жертвами насилия или иных преступлений на сексуальной почве; укреплять и развивать деятельность по предупреждению изнасилований и насилия на сексуальной почве в обществе в целом<sup>44</sup>.

20. Национальная организация иммигрантов Норвегии (НОИН) отметила, что нынешнее правительство и его предшественники по-разному подходили к вопросу принудительных браков, и рекомендовала правительству на постоянной основе осуществлять проекты, которые по настоящее время пользовались лишь временной поддержкой<sup>45</sup>.

21. НЦПЧ указал, что тысячи семей сталкиваются с проблемой бытового насилия, и рекомендовал норвежским властям продолжать уделять пристальное внимание этому вопросу<sup>46</sup>. УНД рекомендовал провести дополнительные исследования, а также учредить и применять усовершенствованные механизмы для выявления и защиты детей, подвергающихся бытовому насилию<sup>47</sup>. НФПР рекомендовал правительству обеспечить право на меры реабилитации и предоставлять пострадавшим детям немедленную психологическую поддержку и помощь; учесть необходимость в специальной защите детей от всех форм насилия - как физического, так и психологического - при проводимом в настоящее время пересмотре Уголовного кодекса, с тем чтобы его положения соответствовали последнему варианту Закона о детях; обеспечить набор квалифицированных сотрудников во всех секторах, связанных с детьми, и включить обязательный курс по вопросам сексуальных надругательств и насилия во все программы профессиональной подготовки и образования персонала; обеспечить подготовку специалистов в области защиты детей, в том числе по вопросам выявления жертв; выразить политическую приверженность и обеспечить приоритетное внимание выявлению жертв и распределению ресурсов и персонала<sup>48</sup>.

22. УНД отметил, что дети из числа этнических меньшинств в большей степени подвержены бытовому насилию, и рекомендовал правительству повысить осведомленность и уровень знаний по этому вопросу среди сотрудников системы поддержки, а также ознакомить родителей с адекватными альтернативами физическим мерам наказания<sup>49</sup>.

23. НЦПЧ отметил, что в Норвегии принят план действий по борьбе с торговлей женщинами и детьми на 2006-2009 годы и новое законодательство, на основании которого с 1 января 2009 года приобретение сексуальных услуг преследуется в уголовном порядке. НЦПЧ рекомендовал властям в рамках последующей деятельности провести оценку для выявления воздействия принятых мер и внесения изменений для повышения их эффективности<sup>50</sup>. НФНПОПЧ рекомендовал расширить правовую помощь, оказываемую жертвам торговли людьми; предоставлять жертвам торговли людьми, сумевшим вырваться из сетей торговли, надежные долгосрочные виды на жительство; на государственном уровне тщательно изучить риск повторного принуждения к проституции в случае возвращения жертв в страну, где действует Дублинское положение II<sup>51</sup>. НФПР рекомендовал правительству собирать информацию о детях, ставших жертвами торговли

людьми, и обеспечить транспарентность такой информации; принять меры, в большей мере учитывающие интересы детей, в целях защиты детей, ставших жертвами торговли; и начать осуществление более подходящих мер для выявления жертв и тесной последующей работы с уязвимыми детьми в ситуации риска<sup>52</sup>.

### **3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права**

24. НФНПОПЧ предоставил информацию о том, что в 2005 году правительство открыло новое, формально независимое учреждение, отвечающее за расследование действий, совершенных сотрудниками полиции и прокуратуры. Он отметил, что добросовестность этого органа ставилась под сомнение, поскольку некоторые его члены были набраны непосредственно из состава полиции, и что он подвергался критике в связи с низким числом рассмотренных им дел. В 2008 году по инициативе правительства была начата оценка деятельности этого органа, и доклад ожидается в мае 2009 года<sup>53</sup>.

25. ЕКПП рекомендовал властям принять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, задерживаемым полицией, в письменном виде сообщалось об их правах сразу после лишения свободы и чтобы соответствующие лица подписывали заявление о том, что они ознакомились со своими правами на понятном им языке<sup>54</sup>. Правительство Норвегии представило комментарии в отношении этих рекомендаций<sup>55</sup>.

26. УНД выразил глубокую обеспокоенность в связи с последующей работой с детьми, совершающими серьезные и повторные преступления, в особенности с теми, кто содержится в тюрьме или полиции, и считает, что положение детей в тюрьме представляет собой нарушение КПР<sup>56</sup>. НЦПЧ<sup>57</sup> и НФНПОПЧ сообщили об обеспокоенности, выраженной Норвежской коллегией адвокатов в связи с обращением с несовершеннолетними заключенными в норвежских тюрьмах. НФНПОПЧ рекомендовал правительству активизировать свои усилия по обеспечению основных прав человека несовершеннолетних лиц, содержащихся под стражей, и как минимум обеспечить отдельное содержание в камерах для несовершеннолетних и регулярные контакты с семьей<sup>58</sup>. УНД рекомендовал правительству принять срочные меры для введения в приоритетном порядке альтернатив содержанию под стражей и сбора национальных статистических данных о детях, содержащихся под стражей в полицейских участках<sup>59</sup>.

27. НФПР сообщил о расследованиях, в ходе которых выяснилось, что вплоть до семи из каждых десяти детей, помещенных в тюрьму, содержатся в одиночном заключении в течение длительных периодов, в некоторых случаях до трех и более месяцев, с короткими "перерывами" на "прогулку", не превышающими одного часа в день<sup>60</sup>. НФПР



рекомендовал правительству в срочном порядке осуществить свое обязательство по статье 37 b) национального законодательства, запрещающей одиночное заключение; запретить помещение детей в тюрьмы строгого режима и в камеры вместе со взрослыми; искоренить дискриминационные практики в тюрьмах в отношении детей, не говорящих на норвежском языке, и обеспечить надлежащий доступ к переводчикам; предоставлять образование, соответствующее потребностям и способностям ребенка и ориентированное на то, чтобы подготовить его/ее к реинтеграции в общество; обеспечить, чтобы каждый ребенок по возможности прошел подготовку по профессиям, которые позволят ему/ей в будущем устроиться на работу; поощрять и облегчать регулярные контакты между ребенком и обществом в целом, в том числе предоставляя ему/ей возможность проводить время дома и с семьей<sup>61</sup>.

28. НФНПОПЧ указал, что государственная юридическая помощь по гражданским делам, как правило, оказывается только по ограниченному кругу правовых вопросов и только в том случае, когда общий доход обратившегося за помощью лица и его/ее семьи не превышает установленного максимума. Он отметил, что оба требования стали предметом широкой критики<sup>62</sup>.

29. Согласно НЦПЧ, в Норвегии необходимо повышать уровень компетенции и наращивать потенциал в области международного уголовного права и международного гуманитарного права. Особую трудность представляет расширение координации между Национальным органом по судебному преследованию организованной преступности и других тяжких преступлений и Управлением по вопросам иммиграции. Он рекомендовал Норвегии продолжать укреплять потенциал по расследованию и судебному преследованию случаев основных международных преступлений, в том числе с помощью выделения ресурсов и на основе межведомственного сотрудничества<sup>63</sup>.

#### **4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

30. НЦПЧ<sup>64</sup> и НФНПОПЧ<sup>65</sup> сообщили, что в проходящих в Норвегии политических дебатах по поводу действий полиции, в частности в контексте борьбы с терроризмом, прослеживается тенденция к меньшей степени уважения частной жизни лиц. Они рекомендовали учитывать во всех законодательных процессах, касающихся использования средств наблюдения для борьбы с преступностью, соображения права на неприкосновенность частной жизни, включая частное общение. НФНПОПЧ также рекомендовал Норвегии принять дипломатические меры для обеспечения права на неприкосновенность частной жизни и свободу слова своих граждан в связи со шведским

Законом ФРА (на основании которого разрешается массовый контроль за норвежскими средствами телекоммуникации, проходящими через Швецию)<sup>66</sup>.

31. Будучи обеспокоенным распространением защищаемой информации о детях, НФПР рекомендовал правительству предоставить Инспекции данных мандат на то, чтобы, пересмотрев свое законодательство, она могла регулировать и сдерживать распространение информации, нарушающей права детей на неприкосновенность частной жизни, уважение и защиту репутации<sup>67</sup>.

32. НФПР также рекомендовал правительству оказывать надлежащую помощь детям, с тем чтобы обеспечить право ребенка поддерживать связь с обоими родителями в случае их раздельного проживания, если только это не противоречит наилучшим интересам ребенка<sup>68</sup>.

33. Норвежский Институт МПАТ-Гримштад и Инициатива в защиту сексуальных прав (ИЗСП), среди прочего, рекомендовали норвежскому государству предоставить транссексуалам доступ к повторному медицинскому обследованию другим врачом, которым в настоящее время обладают все другие лица в норвежской системе здравоохранения; создать специализированные центры, в которых люди с транссексуальными наклонностями могут обратиться к квалифицированным врачам, способным удовлетворить их потребности. Они добавили, что необходимо также финансировать и поддерживать различные потребности других категорий транссексуалов; предусмотреть широкий круг категорий идентификации, чтобы охватить все гендеры; категории идентификации должны диктоваться самовосприятием и формами гендерного выражения и не должны предполагать физических изменений; услуги, предоставляемые детям, не придерживающимся гендерной роли, назначенной им при рождении, должны носить децентрализованный характер, с тем чтобы дети могли обращаться в учреждения, обладающими знаниями в соответствующей области и способностью корректно реагировать на гендерные выражения ребенка; услуги в области лечения, предоставляемые всем лицам с транссексуальными наклонностями, должны стать правом, соблюдение которого обеспечивается законом<sup>69</sup>.

34. УНД настоятельно призвал как можно скорее предоставить дополнительные ресурсы Службе социального обеспечения детей, с тем чтобы дети, подвергающиеся насилию или страдающие от отсутствия заботы в семье, могли рассчитывать на положенную им помощь и поддержку. Он также рекомендовал правительству принять срочные меры для того, чтобы за каждым ребенком, переданным на патронатное воспитание, был закреплен куратор<sup>70</sup>.

## **5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

35. НЦПЧ рекомендовал властям пересмотреть необходимость прямого указания на христианскую веру в числе конституциональных ценностей и в перечне целей, содержащихся в законах о школах и детских садах<sup>71</sup>.

36. ЕКРН указал, что в политической риторике нередко улавливаются расистские и ксенофобные нотки, в особенности в контексте соображений безопасности, и что в результате этого в общественных дебатах все чаще проводятся параллели между мусульманами и терроризмом и насилием и формируются предубеждения и стереотипы в отношении лиц мусульманского происхождения. ЕКРН добавил, что создаваемое средствами массовой информации мнение о лицах из среды иммигрантов также далеко не всегда содействует подрыву стереотипов и предубеждений об этой группе лиц и что в Интернете на сайтах о деятельности представителей ультраправых расистских групп часто встречаются материалы расистского характера, мишенью которых становятся евреи, мусульмане и саами. ЕКРН рекомендовал норвежским властям повышать осведомленность судей относительно международных норм, касающихся выражения расистских взглядов и рассмотреть возможность доработать законодательство в этой области; укрепить усилия по борьбе со случаями выражения расистских взглядов в Интернете; следить за ситуацией и реагировать на проявления исламофобии, антисемитизма, расизма и дискриминации в отношении членов коренных общин саами<sup>72</sup>.

37. НФПР рекомендовал правительству принять срочные меры для обеспечения права ребенка быть заслушанным, предусмотренные в Законе о благосостоянии детей, поскольку этим правом откровенно пренебрегают в силу некомпетентности и отсутствия образования сотрудников; и подготовить национальные руководящие принципы относительно участия детей на всех этапах принятия различных решений в соответствии с Законом о благосостоянии детей, и ввиду этого пересмотреть пункт 6-3 Закона о благосостоянии детей для охвата всей решений, затрагивающих ребенка<sup>73</sup>.

## **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

38. НЦПЧ заявил, что Норвегия заслуживает похвалы за то, что она приняла законы, налагающие на работодателей и органы государственные власти обязательство активно поощрять гендерное и этническое равенство и равноправие инвалидов. Эти положительные обязательства, однако, подверглись критике в связи с их уклончивым и общим характером. Он рекомендовал правительству подробнее оговорить обязательства, накладываемые на работодателей в области поощрения равенства, и наделить

Уполномоченного по вопросам равноправия и недискриминации полномочиями наказывать за нарушение таких обязательств<sup>74</sup>.

## **7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

39. Согласно НЦПЧ, хотя социальное норвежское государство предусматривает систему социального обеспечения, наименее неблагополучные участники рынка труда или лица, не имеющие права на адекватные пособия, подвержены влиянию нищеты. НЦПЧ рекомендовал властям предпринять активные усилия для осуществления права всех лиц на социальное обеспечение<sup>75</sup>. НФНПОПЧ настоятельно рекомендовал ввести право на минимальный доход надлежащего уровня для всех лиц, зависящих от системы социального обеспечения<sup>76</sup>.

40. НФНПОПЧ сообщил, что цены на жилье, как правило, устанавливаются в зависимости от рыночных цен, что отрицательно сказывается на экономически слабых группах. Он считает, что право на адекватное жилье должно осуществляться путем включения в законодательное право более четких положений о том, что муниципалитеты обязаны предоставлять адекватное жилье всем гражданам<sup>77</sup>.

41. УНД считает, что власти не уделяют достаточного внимания оказанию медицинских услуг детям и подросткам, и рекомендовал значительно укрепить Службу охраны здоровья в школах путем выделения необходимых средств<sup>78</sup>. Аналогичная рекомендация была вынесена НФПР<sup>79</sup>.

## **8. Право на образование и участие в культурной жизни общины**

42. УНД отметил, что Норвегии следует применять меры, обеспечивающие введение санкций в отношении учебных заведений, нарушающих закон<sup>80</sup>.

43. Согласно НФПР, в соответствии с Законом об образовании учащиеся-инвалиды имеют право на специальное образование. Однако муниципалитеты не выполняют принятые на национальном уровне обязательства по обеспечению равных прав на образование<sup>81</sup>.

44. НОИН отметила, что политика норвежских властей в отношении родного языка чревата дискриминацией, и призвала возобновить обучение родному языку в качестве основного права несовершеннолетних лиц, для которых норвежский или саамский (лопари) не являются родным языком<sup>82</sup>.

45. НФПР отметил, что участие в досуге и культурных мероприятиях, предлагаемых детям, обходится достаточно дорого, что ведет к исключению детей из семей, испытывающих финансовые затруднения, и что доля детей из числа этнических меньшинств, участвующих в мероприятиях, проводимых в свободное от учебы время, гораздо ниже, чем доля норвежских детей<sup>83</sup>.

## 9. Меньшинства и коренные народы

46. Совет министров СЕ заявил, что, несмотря на усилия, предпринятые для улучшения положения лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в различных областях, результаты этих усилий по-прежнему ограничены<sup>84</sup>. Он призвал власти принимать необходимые шаги, в том числе финансового характера, для расширения потенциала новых органов, созданных для укрепления борьбы с дискриминацией, с тем чтобы они могли надлежащим образом осуществлять свою деятельность; укрепить меры по повышению осведомленности и распространению информации о вопросах меньшинств и растущем разнообразии норвежского общества; в сотрудничестве с заинтересованными группами и с учетом требований по защите личных данных более решительно проводить инициативы по получению достоверных данных о положении меньшинств в различных секторах; принимать и разрабатывать меры в поддержку национальных культур меньшинств, предусматривая инициативы и ресурсы с учетом конкретных нужд, сформулированных в ходе консультаций с заинтересованными группами, в том числе в отношении музеев меньшинств; в сотрудничестве с представителями меньшинств определить наиболее эффективные способы расширения участия меньшинств в государственных делах, включая общественную и экономическую жизнь как на центральном, так и на местном уровнях; и продолжать принимать и укреплять меры поддержки лиц, принадлежащих к различным меньшинствам, в целях содействия их успешной интеграции в Норвегии<sup>85</sup>.

47. НЦПЧ отметил, что саами, коренной народ Норвегии, численность которого достигает приблизительно 45 000 человек, до сих подвергаются дискриминации<sup>86</sup>. УНД выразил особую обеспокоенность в связи с недостатком учебных материалов на языке саами, нехваткой преподавателей и в целом неудовлетворительным обучением языку саами в школах. УНД рекомендовал правительству повысить уровень знаний языка и культуры саами во всех муниципалитетах страны, с тем чтобы обеспечить детям-саами надлежащую службу поддержки<sup>87</sup>.

48. НФНПОПЧ сообщил, что трэвеллеры в Норвегии становятся жертвами существенных и систематических нарушений прав человека и что, будучи уязвимой группой меньшинства, трэвеллеры вынуждены мириться с политикой ассимиляции,

конечная цель которой состоит в полном искоренении их культуры и языка. Он отметил, что правительство официально принесло свои извинения трэвеллерам, и рекомендовал укрепить защиту трэвеллеров как группы от дискриминации. НФНПОПЧ отметил, что Уполномоченному по вопросам равенства и недискриминации следует создать масштабный проект по улучшению положения трэвеллеров и что эту работу можно было бы провести в сотрудничестве с Парламентским уполномоченным и Уполномоченным по правам детей. Кроме того, согласно НФНПОПЧ, в государственных школах детям из числа трэвеллеров должно быть предоставлено обучение языку рома - родному языку трэвеллеров<sup>88</sup>.

49. Совет министров СЕ рекомендовал Норвегии, среди прочего, принимать более решительные меры для ликвидации трудностей и дискриминации, с которыми сталкиваются рома и романи/цыгане в различных областях, включая трудоустройство, жилье и, в частности, образование; обратить должное внимание на просьбу рома о создании центра общины рома в Осло<sup>89</sup>.

#### **10. Мигранты, беженцы и просители убежища**

50. НЦПЧ сообщил, что, по оценкам исследователей, число нелегальных иммигрантов в Норвегии составляет порядка 18 000 человек и что в средствах массовой информации эту группу характеризуют как новый низший класс общества. Он сообщил, что лицам, не имеющим правового статуса, не предоставляется экономическая поддержка государственными социальными службами и что, не имея официального права работать, они находятся в уязвимом положении с точки зрения эксплуатации. НЦПЧ рекомендовал Норвегии укрепить усилия по обеспечению основных прав человека лиц, не имеющих правового статуса<sup>90</sup>. УНД также рекомендовал властям провести оценку положения детей, не имеющих правового статуса<sup>91</sup>. НФНПОПЧ рекомендовал Норвегии уделить первоочередное внимание присвоению четкого правового статуса лицам, остающимся в Норвегии в течение неопределенного срока после того, как их ходатайства о предоставлении разрешения на пребывание были отклонены, и выделению ресурсов для рассмотрения их дел на индивидуальной основе<sup>92</sup>.

51. НОИН указала, что осуществление права на воссоединение семей затруднено. Так, например, для того чтобы получить разрешение перевезти супруга/семью, требуется, чтобы размер заработной платы составлял 215 000 норвежских крон в год, и для многих иммигрантов и беженцев в рыночных условиях, чреватых дискриминацией в отношении иностранцев, такой уровень зарплаты недостижим. НОИН также указала, что ограничения в отношении возраста вступления в брак с иностранцем, составляющего 23 года, ведут к дискриминации среди групп граждан, поскольку в стране возраст

вступления в брак по собственному желанию составляет 18 лет. НОИН сообщила, что лица, которым было отказано в убежище, и лица, содержащиеся в центрах ожидания, в большинстве случаев находятся в тяжелом положении; и рекомендовала посетить центр, находящийся в Лиере (Lier ventemottak). Она также рекомендовала размещать таких лиц в общинных центрах, а не содержать их в бесчеловечных условиях в лагерях для лиц, подлежащих возвращению<sup>93</sup>.

52. НФНПОПЧ сообщил, что в сентябре 2008 года правительство представило тринадцать поправок к закону и постановлениям об иммиграции, направленных на сокращение числа необоснованных ходатайств о предоставлении убежища. Он отметил, что некоторые проекты поправок подверглись резкой критике, и рекомендовал Норвегии пересмотреть законодательные поправки и обеспечить соблюдение обязательств по международному праву в области прав человека и беженскому праву<sup>94</sup>.

53. НФНПОПЧ рекомендовал Норвегии обеспечить осуществление права искать убежище, приняв меры для того, чтобы лицам, нуждающимся в международной защите, не было отказано в доступе на ее территорию<sup>95</sup>; применять Дублинское положение II таким образом, чтобы беженцы не подлежали возвращению в другие европейские страны, если их правовая безопасность не может быть гарантирована; и применять Дублинское положение II при полном соблюдении Конвенции о беженцах 1951 года<sup>96</sup>. МА вынесла аналогичные рекомендации<sup>97</sup>.

54. НФНПОПЧ заявил, что в Норвегии на регулярной основе не проводится освидетельствование на предмет применения пыток просителей убежища, сообщивших о применении пыток до прибытия в Норвегию, и что в результате этого опускается важная информация, которая могла бы придать вес ходатайству о предоставлении убежища, послужить основой для определения необходимого лечения и использоваться для возбуждения уголовных дел в отношении виновных лиц. Он рекомендовал использовать Стамбульский протокол по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в рамках обязательной процедуры при работе со всеми просителями убежища в случаях сообщений о применении пыток<sup>98</sup>.

55. НФНПОПЧ указал, что на основании законодательной поправки с декабря 2007 года правовая опека над несопровождаемыми несовершеннолетними просителями убежища в возрасте до 15 лет перешла к Службе социального обеспечения детей. Он добавил, что ответственность за лиц в возрасте от 15 до 18 лет по-прежнему лежит на иммиграционных властях<sup>99</sup>. УНД отметил, что последующая деятельность, проводимая иммиграционными властями, организована значительно хуже деятельности Службы социального

обеспечения детей<sup>100</sup>. НЦПЧ представил аналогичную информацию и рекомендовал правительству принять срочные меры для обеспечения того, чтобы ни одна категория детей не осталась не охваченной обязанностями правительства, вытекающими из Закона о благосостоянии детей, а ограничения иммиграционных постановлений не приводили к дискриминации отдельных групп детей и не подрывали наилучших интересов ребенка<sup>101</sup>.

56. Согласно НФНПОПЧ, Норвегия назначает несопровождаемым несовершеннолетним просителям убежища законных опекунов, которые должны действовать в интересах детей и отстаивать их права. Однако неоднородный характер набора и подготовки законных опекунов ведет к произвольным различиям в плане представления интересов детей. Он рекомендовал, среди прочего, в первоочередном порядке исправить выявленные недостатки и, тем временем, выделить средства на подготовку, оплату, переводческие услуги и контроль за деятельностью всех законных опекунов<sup>102</sup>. Аналогичная рекомендация была вынесена НФПР<sup>103</sup>. УНД рекомендовал ускорить темпы работы над новым законом об опекунстве и ввести национальную модель опекунства, которая бы содействовала созданию более единообразной системы услуг для несопровождаемых детей-просителей убежища<sup>104</sup>.

### **III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ**

57. По мнению НЦПЧ, особой трудностью представляет осуществление прав человека на местном уровне, на котором применяется большинство прав человека. НЦПЧ рекомендовал правительству уделять первоочередное внимание проведению программ качественной подготовки по вопросам осуществления прав человека среди сотрудников местных органов власти<sup>105</sup>.

58. НЦПЧ отметил, что недопущение дискриминации и интеграция саами, рома и других групп меньшинств в норвежское общество представляют собой трудность, требующую постоянного внимания<sup>106</sup>.

### **IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

59. НЦПЧ указал, что в 2009 году Норвегия достигла цели, состоящей в выделении одного процента ВВП на международную деятельность в интересах развития. Он призвал Норвегию сохранить объем финансирования на этом уровне и рекомендовал применять правозащитный подход в рамках любой деятельности в интересах развития<sup>107</sup>.



## V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

60. НЦПЧ рекомендовал властям разработать национальный план действий по обеспечению образования в области прав человека<sup>108</sup>, который бы предусматривал порядок осуществления, методы обучения, содержание, четкие цели, а также деятельность по оценке<sup>109</sup>.

---

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with "A" status)

### *Civil society*

AI Grimstad MPAT-Institute and Sexual Rights Initiative	Amnesty International, London, United Kingdom.*  Grimstad MPAT-Institute, Grimstad, Norway and the Sexual Rights Initiative.
INLO	La Organización Nacional de Inmigrantes de Noruega
NFRC	The Norwegian Forum on the Rights of the Child, Oslo, Norway.
NNGOFHR	The Norwegian NGO-Forum for Human Rights made its submission on behalf of the following organisations (in alphabetical order): Antirasistisk Senter; FIAN Norway; Human Rights House Foundation; International Commission of Jurists Norway; Norwegian Bar Association, Human Rights Committee; Norwegian Helsinki Committee; Norwegian Organisation for Asylum Seekers; Norwegian Peoples Aid; Norwegian Psychological Association; Norwegian Refugee Council; Norwegian Tibet Committee; Norwegian Youth Council; Save the Children Norway, Norway.

### *National human rights institution*

NCHR	Norwegian Centre for Human Rights, Oslo, Norway**
NOC	Norwegian Ombudsman for Children, Oslo, Norway

### *Regional intergovernmental organization*

COE	Council of Europe, Strasbourg, France.  – Report to the Norwegian Government on the visit to Norway carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 3 to 10 October 2005 CPT/Inf (2006) 14  – Response of the Norwegian Government to the report of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) on its visit to Norway from 3 to 10 October 2005 CPT/Inf (2006) 34  – Resolution CM/Res CMN (2007)11 on the implementation of the Framework Convention for the Protection of National Minorities by Norway (Adopted by the Committee of Ministers on 20 June 2007 at the 999 bis meeting of the Ministers' Deputies)
-----	--

- 
- European Committee of Social Rights, Conclusions 2008 (Norway), Articles 1, 9, 10, 15, 20, 24 and 25 of the European Social Charter (revised), published November 2008
  - European Commission against Racism and Intolerance (ECRI); Report on Norway (fourth monitoring cycle) Adopted on 20 June 2008, Published on 24 February 2009; CRI (2009) 4

- 2 NCHR, paras. 1, 3 and 4.
- 3 NNGOFHR, P.1.
- 4 NFRC, P.1, Para.I.A.
- 5 NFRC, P.1, Para.I.A.
- 6 NCHR, para. 6.
- 7 NCHR, Para.8.
- 8 NNGOFHR, P.1,2.
- 9 NCHR, para. 7 and NNGOFHR, P.2.
- 10 NFRC, P, 1, Para.I.B.
- 11 NFRC, P, 2, Para.I.B.
- 12 NCHR, para.8.
- 13 NNGOFHR, P.2.
- 14 NCHR, para.8.
- 15 NCHR, para. 9.
- 16 NFRC, P.2, Para.C.
- 17 NNGOFHR, P.1.
- 18 NNGOFHR, P.3,4.
- 19 NCHR, para.10.
- 20 NNGOFHR, P.4.
- 21 NNGOFHR, P.4, 5.
- 22 NNGOFHR, P.4, 5.
- 23 ECRI, P.8, 9.
- 24 NOC, P.3, Para.2.
- 25 NFRC, P.3, Para. II A.1.
- 26 AI, P. 7, 8.
- 27 AI, P.5.
- 28 AI, P.4.
- 29 NCHR, para. 14.
- 30 NNGOFHR, P.5.
- 31 CPT, P.36, Para.76.
- 32 Response by the Norwegian government to CPT. P,23.
- 33 NNGOFHR, P.5,6.
- 34 CPT, P.13, Para.14.
- 35 Response by the Norwegian government to CPT. P,5.
- 36 NCHR, para.13.
- 37 NNGOFHR, P.5.
- 38 NCHR, Para.15.
- 39 NNGOFHR, P.5.
- 40 CPT, P.12,Para, 10.

---

41 Response by the Norwegian government to CPT. P,3, 4.  
42 AI, P.3.  
43 AI, P.4.  
44 AI, P.8.  
45 INLO, P1.  
46 NCHR, Para.16.  
47 NOC, P.1, Para.1 a.  
48 NFRC, P.6, 7, Para. II A.2.  
49 NOC, P.1, Para.1 a.  
50 NCHR, Para.21.  
51 NNGOFHR, P.6.  
52 NFRC, P.7, Para. II A.2.  
53 NNGOFHR, P.6, 7.  
54 CPT, P.17, Para.24.  
55 Response by the Norwegian government to CPT. P,6, 7, 8.  
56 NOC, para. 3.  
57 NCHR, para.12.  
58 NNGOFHR, P.5.  
59 NOC, para. 3.  
60 NFRC, P.7, Para. II A.2.  
61 NFRC, P.7, 8, Para. II A.2.  
62 NNGOFHR, P. 7.  
63 NCHR, Para.18.  
64 NCHR, Para.19.  
65 NNGOFHR, P. 7.  
66 NNGOFHR, P. 7.  
67 NFRC, P.8, Para. II A.3.  
68 NFRC, P.9, Para. II A.3.  
69 Joint submission, P.4.  
70 NOC, P.2, Para. b i.  
71 NCHR, Para.20.  
72 ECRI, P.8, 9, 10.  
73 NFRC, P.10, Para. II A.5.  
74 NCHR, Para.11.  
75 NCHR, Para.22.  
76 NNGOFHR, P. 78.  
77 NNGOFHR, P. 7, 8.  
78 NOC, P.2, Para. b ii.  
79 NFRC, P.4, Para. II A.2.  
80 NOC, P.5, Para.6.  
81 NFRC, P.9, Para. II A.4.  
82 INLO, P.3.  
83 NFRC, P.4, Para. II A.1.  
84 COE Council of Ministers, P.1.  
85 COE Council of Ministers, P.2, 3.  
86 NCHR, Para.24.

- 
- 87 NOC, P.4, Para.5a.  
88 NNGOFHR, P. 8.  
89 COE Council of Ministers, P.2.  
90 NCHR, P.5, Para.25.  
91 NOC, P.5, Para.7b.  
92 NNGOFHR, P. 9.  
93 INLO, P.2, 3.  
94 NNGOFHR, P. 9.  
95 NNGOFHR, P. 8.  
96 NNGOFHR, P. 9.  
97 AI, P. 7, 8.  
98 NNGOFHR, P. 9,10.  
99 NNGOFHR, P. 10.  
100 NOC, P.5, Para.7a.  
101 NFRC, P.3,4, Para.II A.1.  
102 NNGOFHR, P. 10.  
103 NFCR, P.5, Para.II A.2.  
104 NOC, P.5, Para.7a.  
105 NCHR, Para.26.  
106 NCHR, Para.23.  
107 NCHR, Para.27.  
108 NCHR, Para.28.  
109 NNGOFHR, P. 10.

-----